**Avi sou konfidansyalite**

Avi sa a dekri kòman enfòmasyon sou sante w gendwa itilize epi pataje e kòman ou ka wè enfòmasyon sa yo. TANPRI, BYEN LI DOKIMAN SA A AVÈK ANPIL ATANSYON.

Dat li an vigè : 1ye janvye 2025

## Kòman nou itilize epi pataje enfòmasyon ou yo

Si w resevwa benefis nan men MassHealth, nou gen enfòmasyon pou n ba ou. Sa gen ladan enfòmasyon pèsonèl ou yo e enfòmasyon sou swen medikal ou yo, tankou ki kalite sèvis medikal w ap resevwa. Nou itilize epi n pataje enfòmasyon ou yo jan sa make annapre la.

### Pou jere sante w

* Nou itilize e pataje enfòmasyon ou yo pou ede jere tretman e sèvis ou resevwa.
* Egzanp : Yon doktè voye ban nou enfòmasyon sou dyagnostik e tretman ou yo pou n apwouve lòt sèvis siplemantè.

### Pou egzekite MassHealth

* Nou itilize epi n pataje enfòmasyon ou yo pou n egzekite MassHealth.
* Egzanp : Nou sèvi ak enfòmasyon sou ou pou n asire w ap resevwa swenyaj bon kalite oubyen pou etidye kòman pou n kenbe frè swenyaj yo ba.

### Pou aktivite asosye ak peman

* Nou itilize epi n pataje enfòmasyon ou yo pou aktivite asosye ak peman.
* Egzanp : Nou pataje enfòmasyon ou yo pou n peye pou founisè swen medikal ou yo pou sèvis ou resevwa.

### Lè lalwa egzije sa

* Nou pataje enfòmasyon ou yo lè lalwa egzije sa.
* Egzanp : Lè lalwa egzije sa, nou pataje enfòmasyon ou yo avèk ajans leta oubyen federal tankou Depatman sante piblik e sèvis sosyal Etazini Damerik (U.S. Department of Health and Human Services) pou yo ka sipèvize aktivite swen oubyen ankete fwòd oubyen abi.

### Pou w gen plis benefis

* Nou itilize e pataje enfòmasyon ou yo pou w jwenn lòt benefis oubyen sèvis ou kalifye pou w resevwa.
* Egzanp : Nou itilize e pataje enfòmasyon ou yo tou pou n fè w konnen ki nouvo sèvis, benefis, oubyen swen medikal ou gen antanke manm MassHealth.

### Pou sante oubyen sekirite

* Nou itilize e pataje enfòmasyon ou yo si sa nesesè pou anpeche yon menas imedya pou sekirite w oubyen sekirite lòt.

### Pou rechèch

* Nou gendwa pataje enfòmasyon ou yo pou rechèch ki benefisye manm MassHealth e satisfè kondisyon konfidansyalite MassHealth.

## Dwa ou yo

Pou sa ki konsène enfòmasyon w, konnen ou gen dwa.

### Resevwa yon kopi avi sou konfidansyalite sila

* Vèsyon aktyèl avi sa a ap disponib sou sit entènèt nou a.
* Ou ka nenpòt lè mande pou yon kopi avi sa a sou papye e n ap ba w youn.

### Resevwa yon kopi dosye MassHealth ou yo

* Jan lalwa egzije sa, ou ka mande yon kopi dosye MassHealth ou yo. Se pou w fè demann lan alekri.
* Nou ka ba w aksè nan dosye tankou aplikasyon w yo, istorik sou reklamasyon ou fè, e avi nou voye ba ou. MassHealth pa gen dosye medikal. Si w ta renmen yon kopi dosye medikal ou yo, kontakte tanpri founisè swen medikal ou a.
* MassHealth gendwa mande pou w peye yon frè rezonab pou fè kopi dosye MassHealth ou yo e voye yo ba ou.

### Mande pou n korije dosye MassHealth ou yo

* Ou ka mande n korije dosye MassHealth ou yo si w kwè yo enkòrèk oubyen si gen enfòmasyon ki manke.
* Se pou w fè demann lan alekri, di n sa w vle chanje, e pouki. Si n fè chanjman ou mande a, n ap kite w konn sa alekri.
* Nou gendwa di “non” pou demann ou fè a, pa egzanp, si n kwè enfòmasyon yo kòrèk oubyen n pa t kreye enfòmasyon yo, men n ap di w rezon an alekri.

### Mande pou gen kominikasyon konfidansyèl

* Ou ka mande pou n kontakte w yon sèten jan, tankou rele w lakay ou, nan biwo kominikasyon w, oubyen nan selilè w, oubyen voye imèl nan yon diferan imèl. Tanpri, kontakte n alekri epi di n egzakteman ki kote e kòman MassHealth dwe kontakte w.
* N ap konsidere tout demann rezonab e dwe di "wi" si w di n si l ap yon danje pou ou si n di non.

### Resevwa yon lis avèk ki moun nou pataje enfòmasyon ou yo

* Ou ka mande pou yon lis lè n pataje enfòmasyon ou yo e rezon pouki nou pataje yo.
* N ap mete tou tout pataj nou fè sis lane anvan dat ou fè demann lan eksepte si lè enfòmasyon ou yo te pataje pou tretman w, peman pou tretman w, e pou operansyon medikal, sèten lòt pataj (tèlke tout pataj ou te mande n fè).
* N ap ba w yon lis gratis chak 12 mwa. Si w mande pou yon lòt lis sou 12 mwa apre dènye demann ou an, nou gendwa mande w peye yon frè rezonab baze sou sa li koute.

### Mande n mete limit jan nou itilize oubyen pataje enfòmasyon ou yo

* Ou ka mande n mete limit jan nou itilize oubyen pataje enfòmasyon ou yo.
* Se pou demann lan fèt alekri.
* MassHealth ap konsidere tout demann ki fèt, men nou pa oblije aksepte l. Pa egzanp, nou gendwa di "non" si restriksyon an ta aji sou swen ou yo.

### Enfòmasyon sou sante repwodiktif

* MassHealth ap pwoteje enfòmasyon sou sante repwodiktif ou yo. Lalwa entèdi n pataje enfòmasyon sa yo pou yon ankèt oubyen pwosè penal, sivil, oubyen administratif kont tout moun ki chèche, resevwa, founi, oubyen fasilite swen medikal repwodiktif.
* Pa egzanp : Si w ale abite nan yon leta ki kriminalize tout moun k ap chèche jwenn swen sante repwodiktif e responsab leta sa a mande MassHealth pou enfòmasyon w, n ap ba yo enfomasyon w lè konsa.
* MassHealth pa p pataje enfòmasyon sou sante repwodiktif ou yo pou aktivite siveyans sante, pwosedi jidisyè e administratif, fòsdelòd oubyen doktè ki egzamine kadav oubyen doktè lejis amwenske moun k ap fè demann pou enfòmasyon ou yo sètifye objektif demann l ap fè a pou yon ankèt penal, sivil, oubyen administratif k ap chèche pou enpoze responsablite sou tout moun k ap chèche, jwenn, founi, oubyen fasilite swen sante repwodiktif.
* Pa egzanp : Si n resevwa yon òdonans tribinal ki mande pou enfòmasyon sou sante repwodiktif ou yo, nou pa p okipe sa amwenske nou resevwa yon atestasyon valab nan men tribinal sa a ki klèman di enfòmasyon sa yo pa p itilize pou ankèt oubyen enpoze okenn responsablite nan tout pwosedi kont oumenm poutèt ou mande oubyen resevwa swen sante repwodiktif.

### Enfòmasyon sou tretman pou itilizasyon sibstans

* MassHealth pa p pataje enfòmasyon sa yo amwenske sa otorize pa 42 C.F.R. Part 2. Amwenske ou ban n pèmisyon pou fè sa oubyen yon tribinal emèt yon òdonans legal ki mande pou dosye ou yo oubyen yon temwayaj ki releye kontni dosye sa yo e ou te gen posiblite opoze òdonans lan, MassHealth p ap pataje enfòmasyon sou tretman pou itilizasyon sibstans kèlkeswa kalite ankèt oubyen pwosedi sivil, penal, administratif, oubyen lejislatif kont ou.

### Depoze yon plent

* Ou ka kontakte MassHealth si w kwè dwa pou lavi prive w vyole oubyen ou gen kesyon w ap poze sou avi sa a. Ou ka depoze yon plent tou avèk U.S. Depatman sante piblik e sèvis sosyal apati enfòmasyon ki nan fen avi sa a pou w depoze yon plent.

## Chwa ou yo

Ou gen dwa sou jan enfòmasyon ou yo pataje. Nan sèten sitiyasyon, ou ka deside avèk kiyès enfòmasyon ou yo pataje e kòman yo itilize.

### Kiyès pou mete nan swen ou yo

* Ou gen dwa chwazi avèk kiyès MassHealth pataje enfòmasyon yo, tankou zanmi, fanmi, oubyen lòt moun ki patisipe nan tretman w, reprezantasyon w, oubyen peman pou swen ou yo.
* Si w pa an mezi pou w di n chwa ou a, tankou si w pèdi konesans, MassHealth gendwa pataje enfòmasyon ou yo avèk yon lòt moun si n kwè sa nan bon enterè w.

### Pataj avèk pèmisyon w

* MassHealth pa p itilize oubyen pataje enfòmasyon ou yo avèk lòt moun pase moun ki make nan avi sa a, amwenske ou ban n pèmisyon.
* Ou ka chanje lide nenpòt lè, depi w kite n konn sa alekri.
* Si w anile pèmisyon w, nou pa ka repran okenn enfòmasyon nou itilize oubyen pataje lè n te gen pèmisyon w. Sa gen ladan enfòmasyon sou sante repwodiktif e enfòmasyon sou tretman pou abi sibstans.

### Komèsyalizasyon e vant enfòmasyon

* MassHealth pa vann enfòmasyon ou yo oubyen pataje enfòmasyon ou yo pou kesyon komèsyal.

## Responsablite nou yo

N ap kenbe enfòmasyon ou yo an sekirite e prive

### Pwoteje enfòmasyon ou yo

Lwa leta e federal egzije nou pwoteje enfòmasyon sou ou, e n ap kite w konnen tousuit si gen yon vyolasyon ki gendwa konpwomèt konfidansyalite oubyen sekirite enfòmasyon ou yo.

### Di w kòman enfòmasyon ou yo ap itilize epi pataje

* MassHealth dwe respekte tèm avi sa a.
* MassHealth ka fè chanjman nan avi sa a. N ap fè w konnen si n fè chanjman enpòtan nan avi sa a oubyen jan n itilize e pataje enfòmasyon ou yo.

### Kontakte n

* Ou ka kontakte biwo konfidansyalite MassHealth (MassHealth Privacy Office) si w ta renmen sèvi ak youn nan dwa ki make nan avi sa a, oubyen si swete gen plis enfòmasyon sou jan MassHealth pwoteje enfòmasyon ou yo.
* Imèl : Privacy.officer@mass.gov
* Adrès :

MassHealth Privacy Office

Executive Office of Health and Human Services

One Ashburton Place, 11th Floor

Boston, MA 02108

* Telefòn : (617) 573-1656
* Si w bezwen èd pou konprann lèt sa a, telefonnen nan nimewo (800) 841-2900 (TDD / TTY : 711, lendi pou vandredi, 8:00 a.m. pou 5:00 p.m.
* Tanpri, kominike avè n pou w mande pou yon kopi avi sa a nan lòt lang oubyen pou jwenn yon kopi nan lòt fòma, tankou gwo karaktè oubyen bray.
* Kontakte Depatman sante piblik e sèvis sosyal Etazini Damerik : Adrès : U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, S.W., Room 509F, HHH Bldg., Washington, D.C. 20201
* Imèl : OCRComplaint@hhs.gov

NPP-HT-1224